



Ref : ADM/CIR/2021/7

: المرجع

Date: 07/11/2021

: التاريخ

MARITIME CIRCULAR

تعميم بحري

To : All users of Abu Dhabi Waterways

إلى : جميع مستخدمي الممرات المائية لإمارة أبوظبي

Subject : The Precautionary measures against COVID-19

الموضوع : الإجراءات الاحترازية ضد وباء كوفيد-19

With reference to the circular No 02/2020 dated 24 June 2020 related to the precautionary measures against COVID-19 and as per the approval granted by the Emergencies, Crises and Disasters Management Centre in the Emirate of Abu Dhabi for the updated precautionary and preventive COVID-19 measures, Abu Dhabi Maritime is hereby requests all concerned to adhere to the below instructions, effective as of today Sunday 07 November, 2021:

بالإشارة إلى التعميم رقم 02/2020 والصادر بتاريخ 24 يونيو 2020 بشأن التدابير الاحترازية ضد وباء كوفيد-19 وبالرجوع إلى الموافقة الواردة من مركز إدارة الطوارئ والأزمات والكوارث بإمارة أبوظبي على الإجراءات الاحترازية والوقائية المحدثة لفيروس كورونا. توجه أبوظبي البحرية كافة المعنيين بالإلتزام بالتعليمات المينة أدناه وذلك اعتباراً من اليوم الأحد الموافق 07 نوفمبر 2021:

1 Jet Skies/Water Bikes:

1. الدراجات المائية:

1.1 The carrying capacity of a Jet Ski/water bike can be increased from one person to two people, provided that, there is a first-degree relationship. This should not exceed the full registered carrying capacity of the Jet Ski/Water Bike.

1.1 يسمح برفع الطاقة الإستيعابية للدراجة المائية من شخص واحد إلى شخصين بشرط وجود صلة قرابة من الدرجة الأولى على ألا يتعدى ذلك الطاقة الإستيعابية الكاملة المسجلة للدراجة المائية.

2 Marine crafts, pleasure yachts, tourist yacht, floating restaurants and floating houses

2 الوسائل البحرية ويخوت النزهة واليخوت السياحية والمطاعم العائمة والبيوت العائمة

2.1 The carrying capacity on board marine crafts, pleasure yachts, tourist yachts, floating restaurants and floating houses of less than 18 meters in length, can be increased to maximum 80% of the full registered carrying capacity of the marine craft, but not to exceed a maximum of no more than 8 persons, whichever is less.

2.1 يسمح برفع الطاقة الاستيعابية على متن الوسائل البحرية ويخوت النزهة البحرية والسياحية والمطاعم والمساكن العائمة الأقل من 18 متراً إلى 80 % من الطاقة الإستيعابية الكاملة المسجلة للوسيلة البحرية بحد أقصى وبما لا يزيد عن 8 أشخاص أيهما أقل.

2.2 The carrying capacity on board marine crafts, pleasure yachts, tourist yachts, floating restaurants and floating houses of more than 18 meters in length, can be increased to maximum 80% of the full registered carrying capacity of the marine craft.

2.2 يسمح برفع الطاقة الإستيعابية على متن الوسائل ويخوت النزهة البحرية والسياحية والمطاعم والمساكن العائمة الأكبر من 18 متراً إلى 80 % من الطاقة الكاملة المسجلة للوسيلة البحرية.

3 Instructions for adhering to the COVID-19 precautionary and preventive measures in force

3 تعليمات الالتزام بالتدابير الاحترازية والوقائية النافذة والخاصة بجائحة كوفيد-19

3.1 All individuals, companies, operators of tourist trips, floating restaurants and floating houses must adhere to all the precautionary and preventive measures in force, avoid gatherings, adhere to the instructions for physical distancing, and wear required face masks.

3.1 على جميع الأفراد والشركات ومشغلي الرحلات السياحية والمطاعم العائمة التقيد بكافة التدابير الاحترازية والوقائية النافذة وتجنب التجمعات والإلتزام بتعليمات التباعد الجسدي ولبس الكمامات المطلوبة.



- 3.2 All individuals and companies are obligated to carry out sanitization operations periodically, provide personal sanitization items for everyone, maintain the cleanliness of the marine craft, and periodically disinfect surfaces and hands.
- 3.3 All individuals are obligated to have valid and active "Green Pass" condition in Al-Hosn application, and all companies are required to ensure that all passengers and participants are having valid and active "Green Pass" condition in Al-Hosn application, which must be checked and verified before boarding the craft. In addition, ensuring that the "Green Pass" condition is available for their crews in the Al-Hosn application valid and active all the time.
- 3.4 Commitment to wear the required face masks and gloves on board the marine craft.
- 3.5 Everyone is obligated to avoid approaching or contacting other boats' owners on land and to maintain required physical distancing.
- 3.6 All individuals and companies are required to keep the emergency contacts of the concerned health authorities and to maintain a copy of such contacts in a clear location visible for everyone on board the marine craft.

Abu Dhabi Maritime appreciate and value the commitment and cooperation of all individuals and companies serving the public interest and protecting the safety and health of our community.

Until further notice, this circular supersedes previous circular No 02/2020 issued on 24 June 2020.

3.2 يلتزم جميع الأفراد والشركات بإجراء عمليات التعقيم بشكل دوري وتوفير مستلزمات التعقيم الشخصية للجميع والحفاظ على نظافة الوسيلة البحرية والتطهير الدوري للأسطح والأيدي.

3.3 يلتزم جميع الأفراد بضرورة توفر حالة المرور الأخضر في تطبيق الحصن فعالا كما يلتزم كافة الشركات بالزام جميع الركاب والمشاركين بضرورة توفر حالة المرور الأخضر فعالا في تطبيق الحصن والتدقيق عليه والتأكد منه قبل السماح بالصعود على الوسيلة. بالإضافة إلى التأكد من توفر حالة المرور الأخضر لطواقمها في تطبيق الحصن فعالة طوال الوقت.

3.4 الالتزام بلبس الكمامات والقفازات على متن الوسائل البحرية.

3.5 يلتزم الجميع بتجنب الإقتراب أو الإتصال مع أصحاب القوارب الأخرى في البر والحفاظ على مسافات التباعد الجسدي المطلوبة.

3.6 يلتزم جميع الأفراد والشركات بالإحتفاظ بأرقام الطوارئ للجهات الصحية المعنية كما يتم الإحتفاظ بها مرئية في مكان واضح للجميع على متن الوسيلة البحرية.

تشيد أبوظبي البحرية بالالتزام وتعاون جميع الأفراد والشركات في خدمة الصالح العام وحماية وسلامة صحة المجتمع.

هذا التعميم يحل محل التعميم السابق رقم 02/2020 الصادر بتاريخ 24 يونيو 2020 وحتى إشعار آخر.

سيف المهيري

المدير العام - أبوظبي البحرية

Capt. Saif Al Mheiri
Managing Director - Abu Dhabi Maritime

